|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *English expression* | German expression | example / notes |
| *a ruined marriage* | eine ruinierte Ehe |  |
| *to be in mourning for sb.* | um jdm trauern |  |
| *to keep a secret* | ein Geheimnis hüten |  |
| *my impression is* | mein Eindruck ist |  |
| *it may sound a bit far-fetched* | es klingt vielleicht weit hergeholt |  |
| *evidence* | Beweise |  |
| *to provide evidence* | Beweise beibringen/liefern |  |
| *there is no evidence that* | es gibt keine Beweise, dass |  |
| *self-centered* | egozentrisch |  |
| *considerate* | rücksichtsvoll |  |
| *anxious* | besorgt |  |
| *generous* | großzügig |  |
| *deceitful* | hinterlistig, betrügerisch |  |
| *narcissistic* | narzistisch, selbstverliebt |  |
| *desperate* | verzweifelt |  |
| *secretive* | geheimnistuerisch |  |
| *to look up to sb.* | zu jdm aufblicken |  |
| *to admire sb.* | jdn bewundern |  |
| *to consider sb. inferior* | jdn für unterlegen halten |  |
| *to find sb appealing* | jdn attraktiv finden |  |
| *to be prejudiced against sb.* | Vorurteile gegenüber jdm |  |
| *to be on equal terms with sb* | sich auf Augenhöhe befinden mit jdm |  |
| *to look down on sb.* | auf jdn herabblicken |  |
| *third-person authorial narration* | auktoriale Erzählsituation |  |
| *third-person narrator with a limited point of view* | personaler Erzähler |  |
| *figural narrative situation* | personale Erzählsituation |  |
| *external focalization* | externe Fokalisierung |  |
| *focalizer* | Reflektorfigur |  |
| *free indirect speech* | freie indirekte Rede, erlebte Rede |  |
| *internal focalization* | interne Fokalisierung |  |
| *stream of consciousness* | Bewusstseinstrom |  |
| *interior monologue* | innerer Monolog |  |
| *a character’s wording* | die Wortwahl einer Figur |  |
| *to differ significantly* | sich deutlich unterscheiden |  |
| *to convey information* | Informationen übermitteln |  |
| *to have the impression that* | den Eindruck haben, dass |  |
| *there is no doubt about it* | es gibt keine Zweifel |  |
| *an attentive reader* | ein aufmerksamer Leser |  |
| *to suspect that* | den Verdacht hegen, dass / vermuten, dass |  |
| *a character trait* | ein Charakterzug |  |